

## Hướng dẫn khắc phục sự cố

Triệu chứng	Điều cần kiểm tra	Cách thức xử lý
Không có nước	1. Nguồn nước cấp có bị ngắt hay áp suất nước có quá thấp không	Hãy kiểm tra
	2. Ống dẫn nước ra liệu có bị tắc nghẽn bên trong hoặc van nước nóng đã mở hay chưa.	Hãy kiểm tra và làm sạch
Đèn báo đun nước sáng nhưng nước ra không nóng	1. Đã mở nước nóng ra hay chưa	Hãy kiểm tra và mở nước nóng ra
	2. Đã điều chỉnh nhiệt độ nước chưa	Hãy tăng nhiệt độ nước lên tới mức cần thiết. Khi nước đã nóng tới mức cài đặt, kiểm soát độ lạnh hay nóng của dòng nước ra bằng cách điều chỉnh van hòa trộn nóng lạnh.
	3. Thời gian đun nóng nước quá ngắn và nước chưa nóng đến nhiệt độ cài đặt	Tiếp tục đun nóng nước
	4. Thanh đun nóng có hư hỏng hay không	Hãy liên hệ với Trung tâm/Trạm Bảo hành sau khi đã xác nhận triệu chứng này không do các nguyên nhân 1,2,3 gây ra.
Nước không nóng, đèn báo đun nước không sáng	1. Nguồn điện đã được cấp vào máy đúng cách chưa	Kiểm tra cầu dao điện
	2. Bộ điều nhiệt còn hoạt động đúng không	Hãy liên hệ với Trung tâm/Trạm Bảo hành sau khi đã xác nhận triệu chứng này không do nguyên nhân 1 gây ra.
Đèn báo đun nước luôn sáng	1. Nước chưa nóng tới mức nhiệt độ cài đặt	Tiếp tục đun nóng nước
	2. Bộ điều nhiệt còn hoạt động đúng không	Hãy liên hệ với Trung tâm/Trạm Bảo hành sau khi đã xác nhận triệu chứng này không do nguyên nhân 1 gây ra.
Dòng nước ra khi nhiều khi ít, hoặc nước ra khi nóng khi lạnh	Áp suất nước có ổn định hay không	Chỉnh van hòa trộn nóng lạnh để giảm bớt lại hay chờ đến khi áp suất nước ổn định lại rồi hãy dùng.
Lượng nước nóng ở đầu ra ít	1. Nhiệt độ nước cài đặt có đang để ở mức quá thấp không	Điều chỉnh lại theo cách thức đã được chỉ ra trong Hướng dẫn sử dụng.
	2. Áp suất nước cao	Chỉnh van hòa trộn nóng lạnh để giảm bớt lại

**AQUA**

CÔNG TY TNHH ĐIỆN MÁY AQUA VIỆT NAM

0040505643  
V14111

**AQUA**

## TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

**AES20V-Q1(R)**  
**AES30V-Q1(R)**

## Máy Nước Nóng Gia dụng



- Xin hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng.
- Xin hãy giữ lại tài liệu này để tham khảo về sau.

## Các lưu ý về an toàn (Xin hãy đọc kỹ trước khi sử dụng)

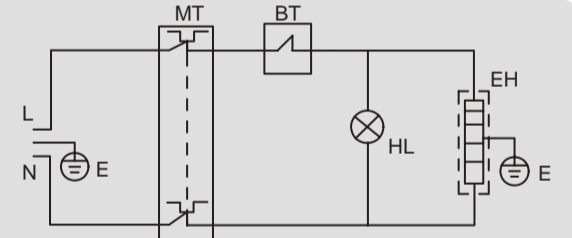
### Ý nghĩa của các biểu tượng

	<b>Mục bị nghiêm cấm</b>		<b>Mục cảnh báo phải tuân thủ</b>		<b>Mục thận trọng cần chú ý</b>
Nghiêm cấm		Cảnh báo		Thận trọng	
	Lập tức cắt nguồn điện cấp vào máy và liên hệ ngay với Trung tâm hay Trạm Bảo hành của chúng tôi ngay khi máy nước nóng hoạt động không bình thường hoặc phát ra mùi khét.		Không được lắp đặt máy nước nóng ngoài trời.		Không lắp đặt máy nước nóng ở nơi dễ đóng băng. Băng đá sẽ làm hư hỏng bình chứa và ống dẫn nước, dẫn đến rò rỉ nước và gây bỏng.
	Luôn luôn cấp nguồn điện 220V- 50Hz riêng cho máy.		Nghiêm cấm		Cảnh báo
	Để đảm bảo an toàn, máy nước nóng nên được kết nối với nguồn điện bằng cầu dao riêng (không dùng bộ đổi điện) được nối đất chắc chắn. Loại cầu dao sử dụng phải phù hợp với các tiêu chuẩn quốc gia. Không được sử dụng máy nước nóng không được nối đất chắc chắn. Hãy dùng bút thử điện để kiểm tra xem dây nóng (L) và dây nguội (N) có bị gắn ngược không.		Cảnh báo		Cảnh báo
	Không dùng dây điện và cầu dao đã hư hỏng. Giữ cầu dao điện luôn sạch.		Cảnh báo		Thận trọng
	Kiểm tra đồng hồ điện và cờ dây điện để chắc chắn rằng chúng phù hợp với dòng điện danh định của máy nước nóng. Nếu cần hãy nhờ thợ điện kiểm tra lại các mạch điện.		Cảnh báo		Thận trọng
	Không được để những vật dễ cháy nổ ở gần máy nước nóng.		Nghiêm cấm		Thận trọng
	Không sờ vào cầu dao bằng tay ướt, và phải bảo đảm máy nước nóng, cầu dao không tiếp xúc với nước. Nếu ngẫu nhiên chúng bị ướt, chúng phải được kiểm tra bởi người có chuyên môn do công ty chúng tôi chỉ định trước khi tiếp tục sử dụng, để phòng giật điện.		Thận trọng		Thận trọng
	Không kết nối vào nguồn điện khi đang lắp đặt hay đang sửa chữa máy nước nóng.		Nghiêm cấm		Thận trọng
	Người không chuyên không được thực hiện các công việc bảo trì, sửa chữa, tháo dỡ hay cài tạo máy nước nóng.		Thận trọng		Thận trọng

## Đặc điểm

### Sơ đồ mạch điện

- L : Dây điện màu nâu (Dây nóng)
- N : Dây điện màu xanh (Dây nguội)
- MT: Bộ bảo vệ quá nhiệt
- BT: Bộ điều nhiệt
- HL: Đèn báo đun nước
- EH: Phần tử gia nhiệt
- E : Dây điện màu vàng/xanh (Dây nối đất)



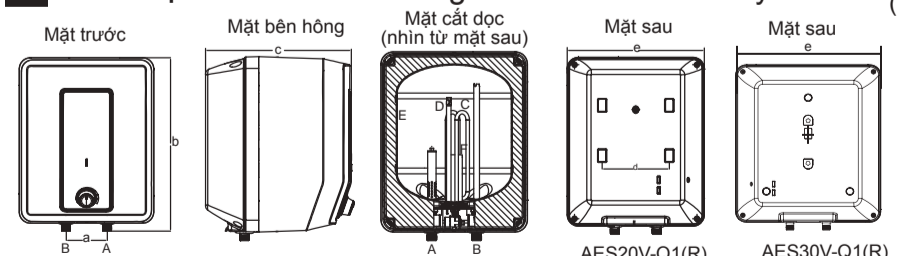
### Thông số kỹ thuật

Hạng mục	Đơn vị	AES20V-Q1(R)	AES30V-Q1(R)
Điện áp danh định	V	230	230
Tần số danh định	Hz	50	50
Áp suất danh định	MPa	0,8	0,8
Công suất	W	2000	2000
Khối lượng tịnh	kg	9	12
Nhiệt độ nước cài đặt cao nhất	°C	75	75
Dung tích	L	15,4	28,8
Cấp chống nước	/	IPX4	IPX4
Hệ số hòa trộn	%	0,9	3
Áp suất nguồn nước cấp	MPa	từ 0,05 MPa trở lên	từ 0,05 MPa trở lên
Nhiệt độ trung bình của nước nóng ở đầu ra	°C	69	69
Thời gian đun nóng nước (độ tăng nhiệt độ là 50°C)	phút	25	45
Đường kính dây điện nguồn	mm <sup>2</sup>	3 x 1,5	3 x 1,5

Ghi chú: Sai số giới hạn cho phép của khối lượng tịnh ở trên là ± 10 %

### Giới thiệu kích thước bên ngoài và cấu thành máy

(Hình 1)



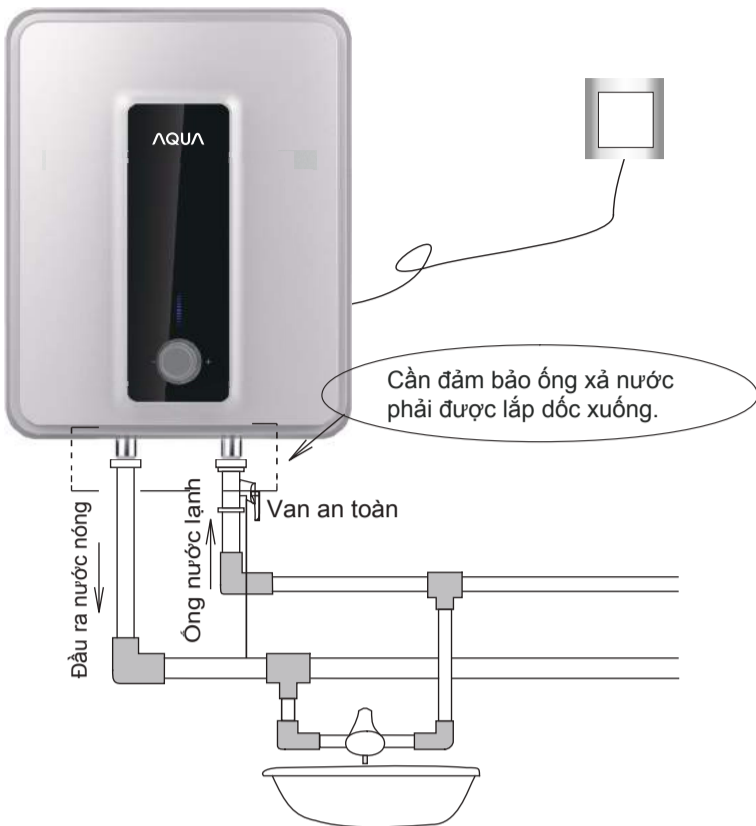
Kiểu máy	a	b	c	d	e
AES20V-Q1(R)	100 mm	403 mm	330 mm	160 mm	327 mm
AES30V-Q1(R)	100 mm	454 mm	400 mm	-----	400 mm

- A: Ống dẫn nước vào
- B: Ống dẫn nước ra
- C: Phần tử gia nhiệt (thanh đun nóng nước)
- D: Ống bọc cảm biến nhiệt độ
- E: Bên trong bình chứa
- F: Thanh Ma-giê

Phụ chú: Sai số giới hạn của các thông số ở trên (các số đo, khối lượng) là ± 10 %

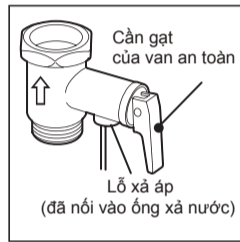
## Hướng dẫn lắp đặt

Hình 2



### Lắp đặt van an toàn

- Lắp van an toàn có áp suất danh định 0,8 MPa (có đầu nối ren cỡ G1/2) vào ống dẫn nước lạnh với chiều mũi tên trên vỏ van hướng về phía máy nước nóng. Trong khi máy đang đun nóng nước, nước có thể chảy nhỏ giọt từ lỗ xả của cơ cấu xả áp trên van an toàn do sự giãn nở của nước bên trong máy. Đây là điều bình thường. Lỗ xả áp phải luôn thông với không khí và không bị tắc nghẽn.
- Cách lắp đặt ống xả nước của van an toàn: Gắn một đầu của ống xả nước vào lỗ xả áp của van an toàn. Bạn có thể tùy chỉnh hình dạng ống xả cho ngắn lại hay nối dài nó ra. Nối đầu còn lại của ống xả vào đường nước ra đặt thấp hơn. Điều này sẽ ngăn nước văng từ lỗ xả áp ra. Ống xả nước sau khi lắp vào van an toàn nên được đặt xiết và để ở nơi khô bị đóng băng.



Hình 3

Lưu ý: Nếu máy nước nóng của bạn không được lắp đặt trong phòng tắm có phễu thoát nước sàn, chúng tôi khuyên bạn nên lắp ống xả nước van an toàn.

3

## Phương pháp lắp đặt

- Việc lắp đặt phải được thực hiện bởi những người do Phòng Dịch vụ/Trạm Bảo hành của công ty chúng tôi chỉ định.
- Đây là máy nước nóng loại treo tường.
- Xác định vị trí lắp đặt máy nước nóng.
- Treo máy nước nóng vào vị trí:

Đối với kiểu máy AES20V-Q1(R):

Dùng máy khoan tường khoan 2 lỗ thẳng hàng theo phương ngang, đường kính 12 mm và sâu 65 mm, tâm lỗ này cách tâm lỗ kia 160 mm. Lắp và cố định chắc chắn các móc treo nở vào các lỗ khoan. Nâng máy nước nóng lên và móc các móc treo nở vào 2 lỗ phía trên ở mặt sau máy nước nóng.

Đối với kiểu máy AES30V-Q1(R):

Dùng máy khoan tường khoan 2 lỗ thẳng hàng theo phương ngang, đường kính 12 mm và sâu 65 mm, tâm lỗ này cách tâm lỗ kia 85 mm. Lắp và cố định chắc chắn các bu lông nở vào các lỗ khoan. Gài 2 lỗ của miếng bát treo (linh kiện đóng gói kèm theo máy nước nóng) vào phần nhô ra của 2 bu lông nở, gài vòng đệm rồi siết đai ốc vào bu lông nở cho thật chắc chắn. Nâng máy nước nóng lên và móc móc treo ở mặt sau máy nước nóng vào bát treo máy.

Kiểm tra để chắc chắn máy đã được treo lên một cách an toàn.

- Đối với các linh kiện như van an toàn và ống xả nước, hãy tham khảo mục "Lắp đặt van an toàn". Hãy chắc chắn làm kín các chỗ nối bằng băng keo non (Teflon) để tránh rò rỉ nước.
  - Để việc lắp đặt và tháo dỡ máy nước nóng dễ dàng, chúng tôi đề nghị lắp các khâu nối rời G1/2 tại các vị trí thích hợp trên đầu nước vào và ra của máy nước nóng. Xác định vị trí cấp nước nóng. Nối đầu nước vào và đầu ra cùng với các đường ống dẫn nước tới chỗ đã dành riêng để sử dụng nước nóng. Ống dẫn nước nóng tốt hơn không nên quá dài để tránh hao nhiệt.
- Lưu ý: Hãy chắc chắn rằng máy nước nóng đã được treo chắc chắn vào các móc treo hay bát treo trước khi rời đi, nếu không máy có thể rơi và gây thương tích hoặc làm thiệt hại tài sản.

## Các cảnh báo khi lắp đặt

- Khi lắp đặt máy nước nóng, nên dành riêng không gian nhất định (ít nhất 250 mm tính từ mặt trên và mặt dưới máy, và ít nhất 700 mm từ mặt trước và từ các bên hông của máy), để dễ dàng bảo trì và sửa chữa về sau.
- Phải đảm bảo áp suất nước tại đầu vào của máy không thấp hơn 0,05 MPa và không cao hơn 0,75 MPa.
- Máy nước nóng nên được lắp ở trong nhà nơi có nhiệt độ môi trường trên 0 °C. Các đường ống nước nên được bố trí gọn gàng. Đầu ra nước nóng không nên đặt quá xa nơi sử dụng. Nếu cách xa hơn 8 mét, ống dẫn nước nóng nên được bọc cách nhiệt để tránh bị hao nhiệt.
- Tường chỗ treo máy nước nóng phải đủ bền và chắc chắn để có thể chịu được gấp bốn lần khối lượng của máy nước nóng lúc nó chứa đầy nước bên trong. Nếu đó không phải là loại tường chịu lực hay nếu tường làm từ gạch rỗng, các biện pháp phòng ngừa thích hợp như là lắp thêm kệ đỡ và dùng loại ốc vít xuyên tường cường độ cao đi kèm với tấm ốp tường cần được áp dụng.
- Nên lắp đặt máy nước nóng ở nơi thuận tiện cho sử dụng và bảo dưỡng và có lối thoát nước sàn, để tránh gây hư hỏng cho các vật dụng gần đó hoặc những thứ ở các chỗ thấp hơn trong trường hợp bình chứa hoặc đường ống dẫn nước bị rò rỉ. Không nên lắp đặt máy nước nóng phía trên bồn cầu, bồn tắm, bồn rửa hoặc khung cửa để người dùng không cảm thấy bức bối hoặc cảm thấy không an toàn.
- Cần dao điện dùng cho máy nước nóng nên được lắp đặt ở nơi khô ráo tránh tiếp xúc với nước, để không ảnh hưởng đến hoạt động bình thường của máy (tốt nhất nên gắn nắp che bảo vệ cầu dao).
- Không được gắn ngược đầu nước vào và đầu nước ra. Phải lắp van an toàn ở vị trí quy định và không được tự ý dịch chuyển. Lỗ xả áp trên van an toàn phải luôn được thông với không khí và không bị tắc nghẽn.
- Dùng bút thử điện kiểm tra xem dây nóng và dây nguội có bị có gắn ngược hay không. Chỉ cấp điện khi đã chắc chắn rằng bình chứa đã đầy nước và không có rò rỉ nước. Nguồn điện cấp cho máy cũng phải phù hợp.
- Nhắc nhở an toàn: để đề phòng tai nạn, hãy sử dụng các linh kiện của công ty chúng tôi trong khi lắp đặt, đừng thay thế chúng bằng đồ của riêng bạn hay từ các nguồn khác. Vui lòng liên hệ với Trung tâm hoặc Trạm Bảo hành của chúng tôi nếu các ống dẫn hoặc linh kiện bị hư hỏng và thay thế chúng bằng các linh kiện do công ty chúng tôi cung cấp. Công ty chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ thiệt hại trực tiếp hoặc gián tiếp nào gây ra do hậu quả của tai nạn do việc không tuân thủ các điều nêu trên.
- Tất cả các đường ống dẫn nước cần phải do thợ lắp đặt ống nước có trình độ lắp đặt. Các đường ống nước cần tuân thủ các tiêu chuẩn và các quy định của quốc gia liên quan đến cấp thoát nước (về các trang thiết bị ngăn nước kéo ngược về đường ống nước chính dựa vào hiện tượng xi-phông ngược bị cấm), cũng như các quy định về xây dựng của địa phương.

4

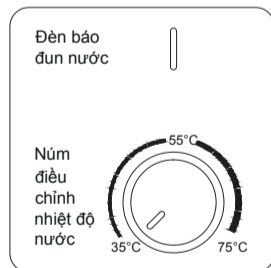
## Hướng dẫn sử dụng

- Sau khi hoàn tất việc lắp đặt, hãy chắc chắn mở van cấp nước vào và van trộn nóng lạnh vì chưa có nước trong bình chứa. Mở van trộn nóng lạnh về mức nóng tối đa. Khóa van đầu nước ra khi nước chảy ra ở từ đầu vòi phun hoặc đầu nước ra (dấu hiệu cho biết nước đã đầy bình chứa). Khóa van đầu nước ra. Kiểm tra tất cả các mối nối để bảo đảm không có rò rỉ nước trước khi nối vào nguồn điện.

### Vận hành

#### 1 Chỉnh nút điều chỉnh nhiệt độ nước nằm ở thân dưới của máy nước nóng để cài đặt nhiệt độ nước.

- Nhiệt độ nước cài đặt cao nhất là 75 °C. Nút điều chỉnh nhiệt độ: Xoay nút từ từ theo chiều kim đồng hồ để tăng nhiệt độ cài đặt. Nút sẽ không thể xoay tiếp khi nó đã xoay tới vị trí nhiệt độ cài đặt cao nhất. Xoay nút từ từ theo chiều ngược chiều kim đồng hồ để giảm nhiệt độ cài đặt. Khi đã xoay tới vị trí nhiệt độ cài đặt thấp nhất mà vẫn tiếp tục xoay nút thì nguồn điện cấp cho máy nước nóng sẽ bị ngắt.



- Khi đèn báo đun nước sáng, tức là máy nước nóng đang đun nước.
- Khi đèn báo đun nước tắt, tức là việc đun nóng nước đã xong và máy nước nóng đang ở chế độ chờ hay ngắt nguồn.

#### 2 Máy nước nóng sẽ được tự động chuyển sang chế độ chờ khi nhiệt độ nước đạt đến nhiệt độ cài đặt. Khi nhiệt độ nước xuống thấp tới mức nào đó, nguồn điện sẽ tự động được cấp trở lại.

#### 3 Quan sát sự thoát nước của lỗ xả áp trên van an toàn.

Khi áp suất nước từ 0,8 MPa trở lên và lỗ xả áp trên các van an toàn xả ra nhiều nước, điều đó có nghĩa là áp suất nước vượt quá mức cho phép. Trong trường hợp này, xin vui lòng thông báo cho Trung tâm Bảo hành hay Trạm Bảo hành hoặc Phòng Dịch vụ.

#### Những điều cần lưu ý trong quá trình sử dụng

- Không nối nguồn điện cho máy khi bình chứa chưa đầy nước để tránh gây hư hỏng cho máy nước nóng.
- Điều chỉnh nhiệt độ nước ở mức phù hợp trước khi sử dụng để tránh bị bỏng.
- Trong chừng mực đủ nước nóng, giảm nhiệt độ cài đặt xuống mức thấp hơn để giảm tổn hao nhiệt, giảm tác động và mức độ ăn mòn do nhiệt độ cao. Điều này sẽ tăng tuổi thọ máy nước nóng.
- Để tránh nguy cơ cháy nổ, đừng để các chất dễ cháy như xăng dầu gần máy nước nóng.
- Để tránh nguy hiểm gây ra do bộ ngắt nhiệt vô ý bị cài đặt lại, nguồn điện cấp vào máy không thể cấp qua thiết bị hẹn giờ và các thiết bị đóng ngắt bên ngoài khác hoặc được nối vào mạch điện thường xuyên chuyển đổi sang sử dụng thông thường.

5

## Vệ sinh và Bảo dưỡng - Danh sách đóng gói

### Cảnh báo!

Việc sửa chữa hoặc bảo dưỡng máy nước nóng phải do người có chuyên môn đã được đào tạo thực hiện. Làm không đúng cách có thể gây thương tích nghiêm trọng hay làm hư hỏng tài sản.

### Vệ sinh máy

#### Vệ sinh bên ngoài thiết bị

- Phải ngắt nguồn điện trước khi làm vệ sinh máy.
- Lấy một khăn ướt và thoa vào một ít chất tẩy rửa trung tính. Nhẹ nhàng lau chùi máy nước nóng. Không dùng xăng hoặc các loại dung môi khác. Cuối cùng dùng khăn khô để lau, phải chắc chắn máy đã lau khô kỹ lưỡng. Không được dùng các chất tẩy rửa có chứa chất ăn mòn (ví dụ như kem đánh răng); các chất có tính a-xít, các dung môi hóa học (chẳng hạn như cồn), hoặc chất đánh bóng để vệ sinh máy nước nóng.

#### Vệ sinh bên trong máy

- Để đảm bảo máy nước nóng hoạt động một cách hiệu quả, thanh đun nóng nước và bên trong bình chứa cần được vệ sinh mỗi 2 năm một lần. Cần thận trọng làm hư bề mặt ngoài của thanh đun nóng hoặc lớp bảo vệ mặt bên trong của bình chứa. Tùy theo chất lượng nguồn nước ở địa phương và tập quán sử dụng, thanh Ma-giê có thể cần được định kỳ thay thế. Nếu cần được bảo trì, vui lòng liên hệ Trạm Bảo hành địa phương.

### Kiểm tra máy

- Khi máy nước nóng đang trong giai đoạn sử dụng, cần kiểm tra van an toàn mỗi tháng một lần. Để kiểm tra van, xoay cần gạt của van an toàn bên phía ống dẫn nước vào (cẩn thận kéo tay bạn bị thương). Nếu có nước chảy ra, tức là van an toàn đang hoạt động bình thường. Nếu không có nước chảy ra, hãy liên hệ Trạm Bảo hành địa phương để kiểm tra máy. Trong trường hợp van an toàn hư hỏng, hãy thay thế nó bằng một van an toàn khác có tính năng tương tự.
- Hãy thuê nhân viên dịch vụ chuyên nghiệp để định kỳ thực hiện các kiểm tra về an toàn và kịp thời làm sạch thanh đun nóng khỏi cặn bã. Cũng phải kiểm tra mức độ hao mòn của thanh Ma-giê, nếu nó bị hao mòn quá mức thì thay thế.

### Khi không sử dụng máy trong thời gian dài

Nếu không dùng máy nước nóng trong khoảng thời gian dài, hãy thực hiện theo các bước sau đây:

- Khóa van trên ống dẫn nước vào.
- Gắn chặt ống xả nước vào lỗ xả áp của van an toàn, gạt cần gạt van an toàn sang vị trí mở.
- Xoay mở van nước nóng ở mức ra tối đa (đồng thời tháo ống mềm gắn đầu phun nước ra khỏi van ra nước nóng; cẩn thận kéo bị bỏng do nước nóng), xả hết nước trong bình chứa.

Khi cần dùng máy nước nóng trở lại, chúng tôi khuyên bạn mở van nước nóng ra trước khi bật nguồn điện cấp vào máy để phòng tai nạn. Điều này sẽ giúp các loại khí gas mắc kẹt bên trong đường ống thoát được ra bên ngoài. Không hút thuốc hay để các chất dễ bắt lửa ở gần van đã mở. Đồng thời phải đảm bảo tất cả các bộ phận của máy nước nóng được kiểm tra kỹ càng và chắc chắn rằng chúng đang trong tình trạng tốt. Hãy chắc chắn bình chứa đã đầy nước trước khi sử dụng.

### Danh sách đóng gói

Số lượng	Tên linh kiện	Kiểu máy					
		Máy nước nóng (cái)	Van an toàn (cái)	Hướng dẫn sử dụng (quyển)	Vít treo nở (cái)	Bu lông nở (cái)	Bát treo (cái)
	AES20V-Q1(R)	1	1	1	2	---	---
	AES30V-Q1(R)	1	1	1	---	2	1

6